

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

тридцать первая сессия

Официальные отчеты*

UN LIBRARY

JAN 18 1977



ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
42-е заседание,
состоявшееся в понедельник
6 декабря 1976 года
в 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

UN/SA COLLECTION

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 42-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская
Арабская Республика)

Председатель Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам:
г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ
(продолжение)

* Настоящий отчет подлежит исправлению. Исправления должны включаться в
экземпляр отчета и направляться в течение одной недели с момента выпуска на имя
Начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната LX-2332 (Chief,
Official Records Editing Section, Room LX-2332).

Исправления будут изданы вскоре после окончания сессии в отдельном выпуске
для каждого комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ⁽¹⁾ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ
(A/31/11; A/C.5/31/L.10/Rev.1 и Corr.1, L.28, L.30) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет продолжит голосование проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 и Corr.1. Проекты поправок к этому проекту резолюции содержатся в документах A/C.5/31/L.28 и A/C.5/31/L.30.

2. Он допускает, что ввиду одобрения проекта резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2 с внесенными в него поправками авторы проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 пожелают исключить пункт 4 постановляющей части из проекта резолюции, касающийся членского состава Комитета по взносам, и что делегация Федеративной Республики Германии пожелает снять третью часть своей поправки, содержащейся в документе A/C.5/31/L.30, касающейся того же предмета.

3. Он напоминает, что предыдущее заседание было закрыто ввиду необходимости предоставить юрисконсульту больше времени для изучения вопроса о том, представляет ли предложение Канады, содержащееся в документе A/C.5/31/L.28, собственно поправку согласно правилу 130 правил процедуры, а также о том, не противоречит ли предложение Канады решению, предусмотренному в проекте резолюции A/C.5/31/L.8.

Взд. большинства, необходимый для принятия поправки Канады
(A/C.5/31/L.28)

4. Г-н СУИ (Юрисконсульт) говорит, что на своем 41-м заседании Комитет утвердил проект резолюции, содержащийся в документе A/C.5/31/L.8. Постановляющая часть этой резолюции предусматривает принятие Генеральной Ассамблеей решения о сохранении на период 1977-1979 годов текущих ставок взносов определенных развивающихся стран, а также о том, что любое соответствующее исправление, вносимое в предложенную шкалу взносов, не должно неблагоприятно отражаться на ставках, рекомендованных Комитетом по взносам для любой развивающейся страны. В документе 8 зала заседаний, подготовленном Секретариатом, указывается, что такое решение потребует сокращения размера взносов, предложенных Комитетом по взносам для двух развивающихся государств, а именно Кубы и Малайзии, на 0,02 процента каждый, что продиктовано необходимостью поддержания размера их взносов на том же, что и в настоящей шкале, уровне. Соответственно шкалу взносов необходимо будет исправить таким образом, чтобы распределить эти 0,04 процента среди развитых государств.

(Г-н Сун)

5. Был задан конкретный вопрос о том, влечет ли за собой принятие поправки, содержащейся в документе A/C.5/31/L.28, пересмотр проекта резолюции A/C.5/31/L.8, который уже был утвержден. Поправка, содержащаяся в документе A/C.5/31/L.28, изменяет пункт I постановляющей части проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 в том смысле, что в ней предусматривается принятие на период в два года шкалы взносов, рекомендованной Комитетом по взносам. Как им было отмечено на 41-м заседании, предложенная поправка должна читаться в свете уже принятого Комитетом решения об утверждении шкалы взносов, рекомендованной Комитетом по взносам на двухгодичный период, и сохранении в течение этого периода, а также на дополнительный год, размера взносов двух государств на том уровне, который предусмотрен в настоящей шкале. Соответственно образом, размер взносов некоторых государств будет повышен на 0,01 процента каждый, по сравнению с величиной, рекомендованной Комитетом по взносам. Для огромного большинства государств шкала будет в точности соответствовать той, которая была рекомендована Комитетом по взносам. В этой связи следует также отметить, что из преамбулы и постановляющей части проекта резолюции A/C.5/31/L.8 ясно вытекает положение о принятии шкалы взносов, рекомендованной Комитетом по взносам.

6. Таким образом, ни принятие поправки, содержащейся в документе A/C.5/31/L.28, ни последующее принятие проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, — независимо от того, будут ли внесены поправки в соответствии с документом A/C.5/31/L.28 — не повлекут за собой пересмотра решения, которое уже было принято в отношении проекта резолюции A/C.5/31/L.8. Итак, для принятия решения относительно поправки и резолюции, независимо от того, будет ли внесена в нее какая-либо поправка, потребуется лишь простое большинство.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет сам устанавливает свои правила и может принять или отвергнуть заключение юрисконсульта.

8. Г-н ЭЛЬ-ШИБИЕ (Ирак) говорит, что за всю его многолетнюю деятельность в Организации Объединенных Наций он ни разу не был свидетелем подмены правил процедуры заключением юрисконсульта, совершаемой для того, чтобы предусмотреть лазейку для некоторых государств-членов. Он настолько поражен заключением юрисконсульта, что не может не возражать, причем в самой решительной форме, против попытки навязать Комитету мнение определенных государств, пусть даже могущественных, противоречащее всему тому, что является общепринятым и законным в Организации Объединенных Наций.

/...

(Г-н Эль-Шибби, Ирак)

9. На самом деле поправка Канады имеет отношение не к проекту резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, а скорее к проекту резолюции Комитета по взносам. Поэтому такая поправка неуместна и представляет собой самую настоящую уловку. Она неуместна, кроме того, и потому, что Комитет уже принял решение об изменении шкалы взносов для двух стран. Комитет попросил юрисконсульта изучить правила процедуры и представить консультативное заключение; юрисконсульт не просил заниматься работой Комитета по взносам путем выдвижения предложений о том, каким образом может быть исправлена шкала взносов вследствие принятия проекта резолюции A/C.5/31/L.8. Рекомендация, вынесенная юрисконсультом, абсолютно неуместна. Утверждая проект резолюции A/C.5/31/L.8. Комитет, таким образом, постановил, что шкала взносов должна быть радикальным образом изменена; Комитет не постановил принять новую шкалу взносов.

10. Юрисконсульт вынес странное заключение, заключающееся в том, что для принятия поправки Канады не потребуется большинства в две трети голосов. Эта поправка явно противоречит уже принятому проекту резолюции. Ему (г-ну Эль-Шибби) известно, что великие державы пользуются влиянием в Организации Объединенных Наций и Секретариате, однако он не представлял себе масштаба их влияния.

11. Г-н де ШАНТЕС (Испания) говорит, что Комитет, в соответствии с правилом 131 правил процедуры, постановил рассмотреть вначале проект резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, после чего заняться проектом резолюции, рекомендованным Комитетом по взносам (A/31/II. para. 59). Попытка внести изменения в первый проект резолюции путем включения в него положений проекта резолюции Комитета по взносам представляет собой уловку и процедурный прием, неразрешаемый правилами процедуры. В поправке Канады, содержащейся в документе A/C.5/31/L.28, содержится, в сущности, предложение исключить пункты b-f проекта резолюции Комитета по взносам. А раз так, то это является тактическим ходом, направленным на изменение первоначального решения Комитета о рассмотрении сначала проекта резолюции 15-ти держав A/C.5/31/L.10/Rev.1. Поэтому оратор пытается прояснить создавшуюся ситуацию.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет принял решение проголосовать проект резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, однако в отношении поправки Канады был задан вопрос правового характера. Он неоднократно заявлял, что не будет делать каких-либо указаний с председательского кресла и оставляет за Комитетом право принятия решения по данному вопросу.

13. Г-н БУЙИЦ-АГА (Алжир) говорит, что на прошлом заседании перед началом голосования проекта резолюции A/C.5/31/L.8 он обратил внимание на тот факт, что поправка Канады направлена лишь на изменение

(Г-н Буйяд-Ара, Азерб.)

очередности, установленной Комитетом в отношении проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1. Поправка Канады — это всего лишь эхо проекта резолюции Комитета по взносам, с той лишь разницей, что период действия новой шкалы взносов сокращен в ней на один год, а список государств-членов и рекомендации для них размеры взносов, предусмотренные в резолюции по шкале взносов, принятых Пятым комитетом, исключены из поправки. После принятия проекта резолюции A/C.5/31/L.8 его делегация указывала на то, что поправка Канады может быть утверждена только большинством голосов в две трети. По этому вопросу было затребовано консультативное заключение юрисконсульта. Следует напомнить, что юрисконсульт, несмотря на его большой опыт, не смог разрешить ряд проблем, которые встали перед Правовым комитетом Ассамблеи. Пятый комитет занимается крайне запутанными бюджетными вопросами, имеющими большое значение для будущности Организации Объединенных Наций. Поэтому трудно назвать кого-либо, кто мог бы более квалифицированно, чем члены Комитета, знакомые с бюджетной процедурой и санкционирующие всю деятельность Организации Объединенных Наций, дать оценку заключению юрисконсульта. Надо лишь применить правила процедуры, в которых ясно сказано, что предложения типа поправки Канады, предусматривающие пересмотр порядка очередности, могут приниматься только большинством в две трети голосов.

14. Г-н БИШАРА (Кувейт) говорит, что он отрицательно отнесся к заключению, представленному юрисконсульту на предыдущем заседании и заключающемся в том, что поправка Канады действительно является таковой; однако тогда он не хотел вступать с ним в дискуссию. Суть предложения Канады, иронически именуемого поправкой, заключается в том, чтобы изменить решение, принятое Комитетом, в целях отмены новой шкалы взносов для двух стран. Шкала взносов неделима, и то, что хорошо для некоторых стран, хорошо для всех. Большинство в две трети голосов явно необходимо для того, чтобы принять так называемую поправку Канады, направленную на изменение принятого ранее решения.

15. Г-н ТОДОРОВ (Болгария) одобряет заключение юрисконсульта. Принятие проекта резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2 с внесенными в него изменениями не препятствует утверждению новой шкалы взносов. В проекте резолюции A/C.5/31/L.8 речь идет лишь о двух членах; решение Комитета сохранить старую шкалу взносов для этих двух стран подразумевает применение новой шкалы взносов для остальных государств-членов. Кроме того, Комитет принял решение, содержащееся в проекте резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2, о том, что платежеспособность является стержневым критерием, на котором основана шкала взносов, причем данное решение препятствует сохранению нынешней шкалы взносов в течение следующих двух лет, поскольку платежеспособность не полностью учтена в этой шкале. Предложенная поправка, содержащаяся в документе A/C.5/31/L.28, предусматривает новую шкалу взносов, всецело основанную на фундаментальном принципе платежеспособности.

/...

(Г-н Тодоров, Болгария)

16. Его делегация не согласна с тем, что принятие новой шкалы взносов на следующие два года противоречит сохранению старой шкалы для двух стран в течение трех лет.

17. Г-н ШМИДТ (Федеративная Республика Германия), выступая по порядку ведения заседания, напоминает, что на 41-м заседании Председатель объявил, что Комитет находится в процессе голосования. Обсуждает ли сейчас Комитет заключение юрисконсульта или он заслушивает разъяснения мотивов голосования перед голосованием?

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, с точки зрения техники, в Комитете имеет место разъяснение мотивов голосования, которое находится в самом разгаре, однако это выглядит проблематично ввиду заключения юрисконсульта.

19. Г-н СТОБОРОПУЛОС (Греция) говорит, что юрисконсульт не принял должным образом во внимание тот факт, что поправка Канады по сути дела явно противоречит тому положению, которое она призвана заменить. Поэтому ее нельзя рассматривать применительно к правилу 130 правил процедуры. Пересмотр предложения не включает в себя замену тех или иных положений другими, диаметрально противоположными ему. Он хотел бы выслушать мнение юрисконсульта по данному вопросу.

20. На предыдущем заседании представителю Кубы, после того как Председатель объявил о начале голосования, было разрешено внести устную поправку в первый пункт преамбулы его проекта резолюции, хотя этот представитель ясно дал понять, что он берет слово не для разъяснения мотивов голосования, а для внесения поправки к своему предложению. Это верно, ибо Комитет сам устанавливает свою процедуру. Поэтому он предлагает внести поправку к так называемой поправке Канады, содержащейся в документе A/C.5/31/L.28, путем замены слова "принять" словами "отложить принятие".

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на предыдущем заседании Комитет отказался разрешить делегации Канады внести дальнейшие изменения в ее поправку, поэтому он не может принять подпоправку, предложенную представителем Греции.

22. Г-н ЛАПОИНТ (Канада) говорит, что, налицо расхождение во мнениях относительно консультативного заключения, представленного юрисконсультом, поэтому он предлагает поставить данный вопрос на голосование.

23. Г-н ЭЛЬ-ШИМБ (Ирак) говорит, что Комитет рассматривает серьезный вопрос, который нельзя рассматривать с точки зрения большинства. Известно, что некоторые влиятельные делегации могут заручаться поддержкой большинства. Большинство государств-членов, однако, состоит из малых стран, не обладающих большим влиянием, и их статус равенства в Организации Объединенных Наций зависит от строгого соблюдения правил, содержащихся в Уставе и правилах процедуры. Комитет упускает из виду эти правила. На предыдущем заседании представитель Канады лично признал неуместность своей поправки, содержащейся в документе A/C.5/31/L.28, предложив внести к ней поправку. Странное заключение юрисконсульта о том, что поправка Канады может быть принята простым большинством, является оскорблением Комитета. Делегация Ирака возмущена попыткой исказить понятие законности и изменить уже принятое Комитетом решение только потому, что оно не удовлетворяет некоторым крупным государствам-членам. Как представитель малого государства, он верит в равенство всех членов Организации Объединенных Наций и считает, что если усилия определенных крупных государств-членов увенчаются успехом, то будет создан опасный и незаконный прецедент. Уловка, к которой они прибегают, должна быть разоблачена, поскольку она противоречит принципу равенства государств и норме права.

24. Г-н де ПИНИЕС (Испания) говорит, что прежде чем Комитет приступит к голосованию, он хотел бы знать заключение юрисконсульта о том, является ли предложение Канады, содержащееся в документе A/C.5/31/L.28, согласно правилу 130 правил процедуры, поправкой к проекту резолюции 15 держав (A/C.5/31/L.10/Rev.1) или же оно представляет собой процедурный прием, направленный на изменение предыдущего решения Комитета и на предоставление первоочередности не проекту резолюции 15 держав, а проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по вносам.

25. Г-н СУИ (Юрисконсульт) вновь повторяет толкование правила 130, которое он сделал на 41-м заседании (A/C.5/31/SR.41, п. 108). По его мнению, предложение Канады является поправкой, согласно правилу 130 правил процедуры. Однако Комитет, в случае возникновения сомнений, может принять решение об обратном.

26. Г-н ЛАПОИНТ (Канада) вновь повторяет свое предложение о необходимости поставить на голосование вопрос о заключении юрисконсульта.

27. Г-н ТАЛМЕ (Иран) сожалеет по поводу того, что определенные государства-члены пытаются навязать принятие несправедливой шкалы взносов для членов Организации; чтобы еще более запутать дело, эти государства пытаются изменить решение, принятое Комитетом. Сразу после принятия проекта резолюции A/C.5/31/L.8 делегация Канады попыталась внести поправку в свое предложение; само по себе это уже достаточно свидетельство того, что делегация Канады сознает, что

(Г-н Талие, Иран)

предложенная ею поправка изменит решение, принятое Комитетом, и поэтому, в случае голосования, для ее принятия потребуется большинство в две трети голосов. Представитель Федеративной Республики Германии допустил, что ввиду принятия проекта резолюции A/C.5/31/L.8, для принятия документов A/C.5/31/L.10/Rev.1 и L.28 потребуется большинство в две трети голосов. Документ A/C.5/31/L.8 больше не является проектом резолюции, внесенном Кубой; он является резолюцией Пятого комитета. Любое решение, меняющее положения этой резолюции, в целом или частично, должно приниматься большинством в две трети голосов. В этой резолюции установлено, что размер взносов Кубы и Малайзии сохранится на прежнем уровне. Как проект резолюции Комитета по взносам (A/31/11, п. 59), так и предложение Канады, содержащееся в документе A/C.5/31/L.28 в результате принятия новой шкалы взносов будут автоматически предусматривать увеличение размера взносов Кубы и Малайзии. Другими словами, оба они противостоят решению, принятому Комитетом.

28. Г-н де ПИНИЕС (Испания) говорит, что, если заключение юрисконсульта будет поставлено на голосование, как того требует представитель Канады, это будет неправильным действием Комитета. Сейчас следует решать вопрос о том, требуется ли для принятия предложения Канады (A/C.5/31/L.28) простое большинство или же для этого необходимо большинство в две трети голосов.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с представителем Испании. Он предлагает Комитету поставить на голосование вопрос о том, требуется ли простое большинство для принятия предложения, содержащегося в документе A/C.5/31/L.28.

30. Проводится поименное голосование.

31. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Коморских островов предлагается голосовать первым:

Голосовали за: Коста-Рика, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гана, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Кения, Люксембург, Малави, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Швеция, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Аргентина, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Колумбия.

Голосовали против: Коморские острова, Конго, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Габон, Греция, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Япония, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Марокко, Нигерия, Оман, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла, Йемен, Югославия, Албания, Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бурунди, Китай.

Воздержались: Куба, Кипр, Эфиопия, Гамбия, Гренада, Гвинея, Гайана, Лесото, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Сенегал, Сьерра-Леоне, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Заир, Замбия, Афганистан, Багамские острова, Бутан, Бразилия, Бирма.

32. Предложение принимается 46 голосами против 45 при 36 воздержавшихся.

Проект поправки, представленный Канадой (A/C.5/31/L.28)

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету поставить на голосование поправку Канады (A/C.5/31/L.28), для принятия которой, как выяснилось в результате только что проведенного голосования, потребуется лишь простое большинство голосов.

34. Г-н ЭЛЬ-ШИБИБ (Ирак) заявляет, что он хотел бы, чтобы юрисконсульт разъяснил членам Комитета тот вопрос, по которому будет проводиться голосование. Как он понимает, в предложении Канады одобряется шкала, рекомендованная Комитетом по взносам. Однако, принимая проект резолюции A/C.5/31/L.8, Комитет уже решил изменить эту шкалу. Другими словами, предложение Канады несколько устарело.

35. Г-н МАЦЕЙКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) отмечает, что делегация Ирака должна ограничиться объяснением мотивов своего голосования, а не подвергать сомнению законность принятия Комитетом решения по поправке Канады. Комитет уже решил, что поправка Канады может быть принята простым большинством голосов.

36. Г-н МАТИАС (Индия) указывает, что его делегация также поставлена в тупик в результате создавшегося положения и не уверена в том, какое голосование следует проводить по предложению Канады.

37. Делегация Индии надеялась, что разногласия относительно шкалы взносов, предложенной Комитетом по взносам, будут разрешены в ходе неофициальных консультаций между государствами-членами и что принятое предварительное решение даст время для дальнейшей разработки критериев, на которых должна основываться шкала взносов. Она глубоко сожалеет о том, что еще не принято никакого решения и что вопрос, обычно решаемый путем консенсуса, привел к различным результатам при голосовании.

38. Его делегация считает, что справедливым решением является либо сохранение существующей шкалы на период одного года или более, или принятие шкалы только на один год до разработки новых критериев определения взносов. Голосование по различным предложениям будет проводиться с учетом этой основной точки зрения.

39. Г-н АКАШИ (Япония), выступая с объяснением мотивов голосования до проведения голосования, заявляет, что его делегация будет голосовать против поправки Канады (A/C.5/31/L.28), поскольку она совершенно противоречит содержанию проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1. Фактически, можно действительно сомневаться в том, является ли предложение Канады поправкой на основании правила 130 правил процедуры.

40. По его мнению, основной целью проекта резолюции 15 государств (A/C.5/31/L.10/Rev.1) является отсрочка на два года принятия решения по новой шкале взносов и постоянное применение существующей шкалы в течение этого периода времени. Этот шаг является крайне разумным, учитывая небывалые разногласия, которые возникли в связи с рекомендациями Комитета по взносам.

41. Его делегация с глубочайшим уважением относится к Комитету по взносам, который под руководством своего талантливого Председателя достойно и квалифицированно выполняет свои обязанности. Однако положение, с которым столкнулся Комитет по взносам, таково, что Генеральная Ассамблея не могла его полностью предвидеть. Экономические волнения периода 1972-1974 годов оказали глубокое и резкое воздействие на шкалу взносов, в результате чего требуется по-новому оценить и подойти к этой проблеме, с тем чтобы обеспечить равные и справедливые критерии, а также методику их использования.

42. Другой целью проекта резолюции 15 государств является изучение вопроса о новой шкале взносов в свете предложений, сделанных в Пятый комитет, полностью учитывая дополнительные критерии и руководящие принципы, из которых один, а именно, снижение минимальной ставки, уже был одобрен Пятым комитетом. Соответствующее и систематическое

(Г-н Акаши, Япония)

изучение этого вопроса Ассамблеей, предусмотренное в проекте резолюции 15 государств, необходимо для принятия общеприемлемой и совершенной методологии.

43. На предыдущем заседании уже говорилось о последствиях принятия авторами проекта резолюции поправок Японии к проекту резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 (A/C.5/31/SR.39, пункт 57). Он считает, что если будет принят проект резолюции 15 государств, то мандат Комитета по взносам будет охватывать не только три важных критерия и руководящие принципы, о которых недвусмысленно говорится в этом проекте, но и различные предложения, сделанные в Пятом комитете рядом делегаций, включая его собственную. В этой связи, упоминалось о предложении его делегации связать шкалу взносов со статусом постоянных членов Совета Безопасности. Особые привилегии, предоставляемые постоянным членам, что всем хорошо известно, связаны, помимо мира и безопасности, с другими областями и органами, не относящимися к Совету Безопасности. Его делегация считает, что такие привилегии стали ненормальными и старомодными в тот период, когда взносы в бюджет двух государств-членов, не являющихся постоянными членами Совета Безопасности, явно превышают взносы трех постоянных членов. Одно из предложений его делегации направлено на то, чтобы существовала определенная связь между ролью, которую разрешено играть государству-члену Организации, и степенью финансовой ответственности, которую его просят на себя взять.

44. Однако это утверждение не следует истолковывать как нежелание его правительства взять на себя соответствующую долю финансовой и другой ответственности за деятельность Организации Объединенных Наций. Япония является одним из самых последовательных сторонников Организации и внесла больше добровольных средств, чем любое другое государство, для разрешения финансовых затруднений Организации.

45. Что касается поправки, представленной в документе A/C.5/31/L.30, то его делегация испытывает затруднения в том, чтобы согласиться с делегацией Федеративной Республики Германии относительно установления предела нормы увеличения взносов государств-членов в размере 30 процентов, поскольку она считает, что "платежеспособность" должна определяться не только на основе временных потоков наличных средств за несколько лет, но также и на основе реально накопленного богатства страны. Необходимо указывать национальное богатство, национальное благосостояние и другие комплексные показатели при определении индексов чистого национального дохода. Его делегация уверена в том, что это соображение отражено в поправке Канады к проекту резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2, который уже принят. Делегация Японии также уверена, что наступило время возобновить прежнюю практику уменьшения резких колебаний в шкале взносов, что приводит к созданию серьезных трудностей в результате жесткой бюджетной процедуры многих государств.

/...

(Г-н Акаши, Япония)

46. В заключение он заявляет, что именно в целях разработки более справедливых и равноправных руководящих принципов для определения будущей шкалы взносов его делегация представила свои предложения в ходе общих прений и поддержала проект резолюции 15 государств.

47. Г-н АЛЬ-НОВАЙЗЕР (Саудовская Аравия) заявляет, что он не может поддержать поправку Канады (A/C.5/31/L.28) к проекту резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, поскольку он не уверен в том, что эта поправка является действительной. Кроме того, шкала взносов, предложенная Комитетом по взносам, которая будет применяться в случае утверждения поправки Канады, не является приемлемой, поскольку она предполагает 400 процентное увеличение взноса его страны. Аналогичным образом, эта поправка является незаконной, так как она противоречит проекту резолюции A/C.5/31/L.8, в котором Комитет решил произвести корректировку шкалы взносов, предложенную Комитетом по взносам в отношении Кубы, Малайзии и развитых стран. В соответствии с правилами процедуры Комитета принятие поправки Канады потребует большинства в две трети голосов, поскольку это меняет принятое ранее решение. Комитет должен получить юридическую консультацию относительно обоснованности поправки Канады и должен создать группу консультантов для изучения этого вопроса, поскольку большинство членов Комитета не согласно с мнением присконсульта.

48. Г-н ТОМАС (Тринидад и Тобаго) указывает, что, как и представитель Ирака, он не уверен в том, за что будут голосовать члены Комитета. Юрисконсульт указывал, что поправка Канады (A/C.5/31/L.28) должна рассматриваться в связи с проектом резолюции A/C.5/31/L.8, и поэтому он считает, что поправка Канады дополняет пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/31/L.8, а не заменяет его.

49. Г-н БУЙЯД-АГА (Алжир) отмечает, что его делегация будет голосовать против поправки Канады, поскольку это не является поправкой. Кроме того, если она будет принята, это будет означать утверждение несправедливой шкалы взносов, основанной на устаревших критериях. Платежеспособность страны не должна определяться на основе дохода из одного ограниченного источника. Он удивлен по поводу того, что Украинская Советская Социалистическая Республика поддерживает поправку Канады.

50. Г-н БЕЛЯЕВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) заявляет, что, как совершенно ясно, Комитет голосует по поправке Канады, содержащейся в документе A/C.5/31/L.28. Его делегация поддержит эту поправку, поскольку новая шкала взносов, предложенная Комитетом по взносам, основана на платежеспособности стран и потому является справедливой. Приняв эту шкалу на период 1977-1978 годов, Пятый комитет позволит Комитету по взносам рассмотреть предложения, изложенные в ходе прений.

51. Г-н МАКГРЕДИ (Австралия) указывает, что его делегация будет голосовать в поддержку поправки Канады, поскольку эта поправка представляет собой компромиссное решение. Принятие этой поправки не будет означать полного принятия доклада Комитета по взносам, поскольку новая шкала взносов вводится на период двух лет, а не трех. Учитывая разъяснение, сделанное при консультативном, он доволен тем, что отсутствует какое-либо различие между поправкой Канады и проектом резолюции A/C.5/31/L.8.

52. Г-н ПИРООН (Бельгия) указывает, что приняв проект резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2 с внесенными изменениями, Генеральная Ассамблея предложит Комитету по взносам в расширенном составе изучить необходимые пути и средства для достижения большей справедливости и равенства в шкале взносов, а также сообщить о своих результатах на тридцать второй очередной сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы можно было принять своевременное решение по новой шкале взносов. Между тем, никак не оправдано отрицание предлагаемой новой шкалы взносов, которая основана на критериях, разработанных Генеральной Ассамблеей, а также на самых последних статистических данных о платежеспособности государств-членов. Принятие шкалы взносов, не изученной экспертами, или сохранение прежней шкалы, основанной на платежеспособности государств-членов, которая была рассчитана на период 1970-1972 годов, не только не является неоправданным, но и несправедливым шагом по отношению ко многим государствам. Поправка Канады A/C.5/31/L.28 является хорошим компромиссом, и его делегация будет голосовать в ее поддержку в надежде на то, что в последующие два года Пятый комитет сможет прийти к договоренности о новых критериях для шкалы взносов. Было бы также неправильным устанавливать критерии, которые заставят Комитет по взносам представить несправедливую шкалу взносов, что имело бы место, если бы был принят пункт 3с резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1. Поэтому его делегация будет голосовать в поддержку поправки к пункту 3с, представленной Федеративной Республикой Германии (A/C.5/31/L.30). Он согласен с представителем Тринидада и Тобаго относительно связи между поправкой Канады (A/C.5/31/L.28) и проектом резолюции A/C.5/31/L.8.

53. Г-н ПИММТ (Федеративная Республика Германия) указывает, что его страна будет голосовать в поддержку поправки Канады, даже если принятие шкалы взносов, предложенной Комитетом по взносам, приведет к значительному увеличению взноса его страны. Если все те страны, взнос которых должен быть увеличен, выступают против этого, а все те страны, взнос которых должен быть уменьшен, согласны с новой шкалой, то невозможно достичь намеченной цели в размере 100 процентов. Он согласен с представителем Австралии и Бельгии в том, что поправка Канады является приемлемым компромиссом.

54. Г-н ОКЕЙО (Кения) заявляет, что Генеральная Ассамблея имеет обязательства перед Комитетом по взносам, поскольку последний основывал свои расчеты на критериях, разработанных Генеральной Ассамблеей. Поправка Канады (A/C.5/31/L.28) предусматривает принятие новой шкалы взносов на два года, в то время как Комитет по взносам рекомендовал принять эту шкалу на три года. Поэтому поправка Канады является компромиссным решением. Его делегация даже готова согласиться с принятием новой шкалы на период в один год. Отказ от рассмотрения доклада Комитета по взносам не только является несправедливым, но и создает нежелательный прецедент. Поэтому его делегация будет голосовать в поддержку поправки Канады.

55. Г-н СУИ (Юрисконсульт), сославшись на вопросы, затронутые представителями Ирака и Тринидада и Тобаго, отмечает, что поправка Канады (A/C.5/31/L.28) должна рассматриваться в связи с проектом резолюции A/C.5/31/L.8. Поэтому в случае принятия, поправка Канады будет означать, что существующая шкала взносов останется неизменной для Кубы и Малайзии, что последующие корректировки в новой шкале взносов не будут затрагивать развивающиеся страны и что расходы в связи с изменениями будут касаться развитых стран.

56. Г-н ЗЛЬ ШИМИЕ (Ирак) предлагает воспроизвести информацию юрисконсульта *in toto* и распространить ее среди делегаций для рассмотрения. Юрисконсульт предполагал, что Комитет проведет голосование по поправке в том виде, в каком она была им изложена. В самой поправке не упоминается о вопросах, затронутых юрисконсультотом.

57. Проводится поименное голосование.

58. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Сомали предлагается голосовать первым.

Голосовали за:

Свазиленд, Швеция, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бельгия, Боливия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германия, Гаа, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Кения, Люксембург, Мексика,

Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Сьерра-Леоне.

Голосовали
ПРОТИВ:

Сомали, Испания, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Бахрейн, Бурунди, Китай, Коморские острова, Конго, Демократический Йемен, Экватор, Египет, Габон, Греция, Гренада, Индонезия, Иран, Ирак, Япония, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мавритания, Марокко, Непал, Нигерия, Оман, Польша, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур.

Воздержались:

Шри Ланка, Суринам, Того, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Заир, Замбия, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Бразилия, Бирма, Чад, Кипр, Эфиопия, Гамбия, Гвинея, Гайана, Индия, Ямайка, Лесото, Малави, Мальдивские острова, Мали, Мозамбик, Пакистан, Румыния.

59. Проект поправки, содержащийся в документе A/C.5/31/L.28 принимается 56 голосами против 46 при 29 воздержавшихся.

Проект поправки, представленный Федеративной Республикой Германии (A/C.5/31/L.30, пункт 2).

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету провести голосование по проекту поправки, содержащемуся в документе A/C.5/31/L.30.

61. Г-н ШМИТ (Федеративная Республика Германия) заявляет, что по просьбе нескольких делегаций его делегация снимет свою поправку к пункту 3а проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, учитывая тот факт, что принцип платежеспособности применяется к отдельным странам, а не к группам стран. Пункт 4 проекта резолюции был заменен аналогичным положением в проекте резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть лишь вторую часть проекта поправки.

63. Г-н ТАЛИЕ (Иран) заявляет, что после проведения консультаций со всеми группами, в особенности с Группой 77, авторы проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 решили, что процентное увеличение взносов государств-членов после каждого пересмотра шкалы взносов должно контролироваться. В проекте резолюции первоначально предусматривался предел в размере 15 процентов, однако после переговоров в Группе 77 этот предел был

/...

(Г-н Талие, Иран)

повышен до 30 процентов, что считается максимальным уровнем. Авторы проекта резолюции выступают против увеличения на несколько сотен процентов взноса какого-либо государства-члена, в особенности развивающихся стран, и необходимо установить гарантии на будущее. Если Комитету по взносам не будут даны точные инструкции, аналогичная ситуация может возникнуть вновь. Его делегация будет голосовать против поправки, представленной Федеративной Республикой Германии (A/C.5/31/L.30).

64. Г-жа ФОРЧИНЬЯНО (Италия) указывает, что ее делегация будет голосовать в поддержку поправки, представленной Федеративной Республикой Германии (A/C.5/31/L.30). Комитету по взносам следует дать лишь общие руководящие указания, как это имело место в отношении проекта резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2. Именно этот Комитет должен определить, какие статистические показатели и какие критерии будут наилучшим образом отражать многочисленные изменения, происшедшие в мировом экономическом положении, не отходя от принципа платежеспособности. Принятие пункта 3с проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 повлечет за собой отход от этого принципа.

65. Г-жа ТРОТТЕР (Новая Зеландия) заявляет, что ее делегация будет голосовать в поддержку поправки, представленной Федеративной Республикой Германии (A/C.5/31/L.30), поскольку Новая Зеландия выступает против установления произвольного верхнего предела. Пятый комитет должен попросить Комитет по взносам изучить последствия новой формулы, прежде чем он примет решение по этому вопросу. Проект резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 направлен на замораживание уровня взносов некоторых стран, и это противоречит принципу платежеспособности, который был подтвержден в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2.

66. Г-н СЕКЬИ (Гана) заявляет, что его делегация будет голосовать в поддержку поправки, представленной Федеративной Республикой Германии, поскольку установление предела в размере 30 процентов не позволит увеличить взнос стран, которые вносят взносы по низшим ставкам.

67. Г-н МАККРЕДИ (Австралия) отмечает, что его делегация будет голосовать в поддержку поправки, представленной Федеративной Республикой Германии. Недавний опыт показал, что разумно ожидать увеличения взноса страны на более чем 30 процентов в тех случаях, когда объективные критерии, используемые для определения платежеспособности, указывают на то, что не существует никакой справедливой альтернативы подобному увеличению. Если не установлена реальная платежеспособность страны с быстро растущим доходом, то все члены, включая развивающиеся страны, должны нести бремя, связанное с нехваткой средств. Не следует препятствовать Комитету по взносам в применении им критериев, устанавливая искусственные пределы.

68. Г-н ЭЛЬ ШИБИБ (Ирак) указывает, что предложение установить предел в размере 30 процентов является компромиссом, по которому была достигнута договоренность Группой 77. Первоначальное предложение заключалось в установлении предела в размере 15 процентов. Говорилось об установлении искусственного предела, однако идея установления предела не является новой, поскольку уже существуют низший и верхний пределы для шкалы взносов. Разногласия в Пятом комитете были вызваны значительным увеличением взносов, предложенным для большого числа государств, и если не будет установлен предел в размере 30 процентов, аналогичная проблема может возникнуть и в будущем. Также желательно разработать четкие критерии для Комитета по взносам.

69. Г-н ТОМАС (Тринидад и Тобаго) заявляет, что Комитет по взносам должен располагать общими руководящими принципами. Критерии, о которых говорится в проекте резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, вполне приемлемы, поскольку они соответствуют принципу платежеспособности. Кроме того, не будет никакого вреда в установлении верхнего предела процентного увеличения взносов государств-членов, поскольку такой предел уже играет определенную роль в деятельности Комитета по взносам. Поэтому его делегация будет голосовать против поправки, представленной Федеративной Республикой Германии.

70. Г-н ШАРМА (Непал) заявляет, что, поскольку в проекте резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2 подтверждается фундаментальное значение платежеспособности как критерия, на котором должна основываться шкала взносов, его делегация будет голосовать в поддержку поправки, представленной Федеративной Республикой Германии.

71. Г-н ХУМАЙДАН (Объединенные Арабские Эмираты) указывает, что его делегация будет выступать против поправки, представленной Федеративной Республикой Германии, поскольку эта поправка затруднит определение того, что является постепенным увеличением. Повышая взнос, который должен выплачиваться его страной, Комитет по взносам не учел внутренние трудности его страны и не представил никакого разъяснения своего решения.

72. Г-н ГАРРИДО (Филиппины) заявляет, что установление предела в размере 30 процентов относительно процентного увеличения взносов государств-членов не совместимо с руководящими принципами, которые должны быть разработаны Комитетом по взносам. Договоренность по данному вопросу была достигнута в Группе 77, и поэтому его делегация будет голосовать против поправки, представленной Федеративной Республикой Германии.

73. Г-н БЕНКИРАНЕ (Марокко) заявляет, что, как предполагалось, если будет установлен предел в размере 30 процентов в отношении процентного увеличения взносов государств-членов, то станет невозможным снижение нижнего предела до 0,01 процента. Это утверждение

/...

(Г-н Бенкиране, Марокко)

не является обоснованным, поскольку увеличение на 20 или 30 процентов взноса некоторых государств позволит сократить взнос наименее развитых из развивающихся стран до 0,01 процента. Его делегация будет голосовать против поправки, представленной Федеративной Республикой Германии.

74. Г-н УЭДРАГО (Верхняя Волта) говорит, что его делегация воздержится при голосовании по поправке, представленной Федеративной Республикой Германии по пункту 3с проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, если такая поправка не будет принята. С одной стороны, установление предела для процентного увеличения взносов государств-членов не вполне соответствует пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2. С другой стороны, значительное увеличение их взносов может привести к возникновению проблем для некоторых развивающихся стран. В пункте 3с проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 не проводится разграничения между государствами-членами и будет трудно согласиться на установление максимального размера взносов для развитых стран. Кроме того, для стран с минимальным взносом, независимо от того составляет ли этот взнос 0,02 процента или 0,01 процента, любое увеличение будет представлять собой увеличение по крайней мере на 50 или 100 процентов. Поэтому существует опасность, что некоторые страны не смогут увеличить свой минимальный взнос, независимо от их национального дохода.

75. Г-н ПЛАШЕК (Чехословакия) говорит, что максимальный размер взноса, аналогичный тому, который упоминается в проекте резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, был установлен в прошлом, однако оказался неудовлетворительным и был отменен Генеральной Ассамблеей. Поэтому его делегация будет голосовать за поправку, представленную Федеративной Республикой Германии.

76. Г-н ГАМБОА (Венесуэла) говорит, что его делегация будет голосовать против поправки, представленной Федеративной Республикой Германии, поскольку Комитет по взносам должен располагать четкими руководящими принципами с тем, чтобы в будущем избежать слишком крупных увеличений и возникающих в результате этого противоречий.

77. Г-н СТИУАРТ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация будет голосовать за поправку, представленную Федеративной Республикой Германии. Если Пятый комитет установит максимальный размер взноса до того, как Комитет по взносам рассмотрит этот вопрос, система, при которой беспристрастные эксперты устанавливают шкалу взносов в соответствии с платежеспособностью государств, будет заменена системой, основывающейся на политических соображениях. Этот вопрос является чрезвычайно важным и по нему не может быть никакого компромисса.

/...

78. По просьбе представителя Ирана проводится поименное голосование поправки Федеративной Республики Германии.

79. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Бельгия, Бутан, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Фиджи, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германия, Гана, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Швеция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Бахрейн, Бурунди, Коморские острова, Конго, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Габон, Греция, Гренада, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Малави, Малайзия, Мавритания, Мексика, Марокко, Нигерия, Оман, Перу, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты.

Воздержались: Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Заир, Аргентина, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бразилия, Бирма, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кипр, Сальвадор, Эфиопия, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Лесото, Мадагаскар, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мозамбик, Никарагуа, Пакистан, Панама, Румыния, Руанда, Сьерра-Леоне, Суринам, Свазиленд, Того, Тунис.

/...

80. Проект поправки (вторая часть), содержащийся в документе A/C.5/31/L.30, отклоняется 50 голосами против 36 при 44 воздержавшихся.

Проект резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 с внесенными в него поправками

81. Г-н АНВАР (Секретарь Комитета) по просьбе Председателя зачитывает весь проект резолюции с внесенными в него изменениями в свете одобрения проекта резолюции A/C.5/31/L.8 и с внесенными поправками в свете одобрения проекта поправки, содержащегося в документе A/C.5/31/L.28. Он обращает внимание на то, что пункт 3b был исключен, а пункт 3с станет новым пунктом 3b. Пункт 4 был заменен и также исключен, а старый пункт 5 должен быть соответствующим образом перенумерован.

82. Г-н ЗДРОЙОВЫ (Польша) просит о проведении раздельного голосования по пункту 2 постановляющей части.

83. Г-н ТАЛИЕ (Иран) предлагает провести раздельное голосование по пункту 1, поскольку к этому пункту была принята поправка, представленная Канадой, и вследствие этого соавторы этого пункта не могут проголосовать за него.

84. Г-н ШМИДТ (Федеративная Республика Германия) задает вопрос, можно ли провести раздельное голосование по пункту 1 постановляющей части, поскольку это повлечет за собой пересмотр решения, уже принятого Комитетом, и таким образом потребует большинства в две трети голосов.

85. Г-н БУАЙЯД-АГА (Алжир) говорит, что его делегация также просит о раздельном голосовании по пункту 1. Представитель Федеративной Республики Германии только что выдвинул тот же аргумент, который использовался ранее другими делегациями в связи с канадской поправкой, содержащейся в документе A/C.5/31/L.28, и Комитет должен вновь принять решение, требуется ли для принятия этого предложения большинство в две трети голосов или простое большинство.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ запрашивает заключение по этому вопросу Юрисконсультанта.

87. Г-н СУИ (Юрисконсульт), высказываясь в отношении предложения Ирана в соответствии с просьбой Председателя, говорит, что, по его мнению, это предложение допустимо согласно правилу 129 правил процедуры. В правиле 129 указывается, что: "Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании, это требование ставится на голосование".

88. Г-н ТОЦОРОВ (Болгария) говорит, что, по его мнению, предложение Ирана следует рассматривать в соответствии с правилом 123 правил процедуры.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ после оглашения правила 129 правил процедуры предлагает двум делегациям выступить в поддержку иранского предложения и двум делегациям - против него. После этого Комитет проведет голосование по предложению Ирана.

90. Г-н БИШАРА (Кувейт) одобряет просьбу, выдвинутую представителем Ирана, который лишь использует свое право, согласно правилам процедуры.

91. Г-н МАККРЕЛИ (Австралия) говорит, что, строго говоря, правило 123 правил процедуры применимо и что поэтому предложение Ирана неуместно. Тем не менее он не будет возражать против этого предложения, если это ускорит работу Комитета.

92. Г-н БЕЛЯЕВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) возражает против предложения Ирана и говорит, что его принятие потребует большинства в две трети голосов.

93. Г-н МАРПАУНГ (Индонезия) поддерживает предложение Ирана. Ранее Комитет проголосовал за принятие поправки, представленной Канадой; в настоящий момент он участвует в другом процессе, а именно голосовании самого проекта резолюции.

94. Предложение Ирана о раздельном голосовании по пункту 1 принимается 52 голосами против 46 при 25 воздержавшихся.

95. Г-н БЕЛЯЕВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) говорит, что предложение Ирана следует рассматривать как отклоненное, поскольку оно не получило большинства в две трети голосов, требуемого согласно правилу 123 правил процедуры.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что по консультации с Юрисконсультom он применил правило 129 правил процедуры, согласно которому достаточно простого большинства голосов. Он предлагает Комитету провести голосование по пункту 1 с внесенными в него поправками.

97. Г-н МОЛЬТЕНИ (Аргентина), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что отклонение пункта 1 с внесенными в него поправками потребует большинства в две трети голосов согласно правилу 123 правил процедуры.

98. Г-н де ПИНИЕС (Испания), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что Комитет должен незамедлительно приступить к голосованию в соответствии с правилом 129 правил процедуры.

/...

99. По просьбе представителя Белорусской Советской Социалистической Республики проводится поименное голосование.

100. Согласно херебьевке, проведенной Председателем, представителя Болгарии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Колумбия, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германия, Гана, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Кения, Люксембург, Малави, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Сьерра-Леоне, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бельгия.

Голосовали
против:

Бурунди, Китай, Коморские острова, Конго, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Габон, Греция, Гренада, Индонезия, Иран, Ирак, Япония, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мавритания, Марокко, Непал, Нигерия, Оман, Польша, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Афганистан, Албания, Алжир, Бахрейн.

Воздержались:

Бирма, Чад, Кипр, Эфиопия, Гамбия, Гвинея, Гайана, Индия, Ямайка, Мальдивские острова, Мали, Мозамбик, Пакистан, Румыния, Шри Ланка, Суринам, Того, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Замбия, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Бразилия.

101. Пункт 1 проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 с внесенными в него поправками принимается 55 голосами против 47 при 26 воздержавшихся.

102. Г-н ЗПРОЙОВЫ (Польша) снимает свое предложение о раздельном голосовании пункта 2 проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1. Если бы проводилось раздельное голосование, его делегация проголосовала бы за этот пункт.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету провести голосование по проекту резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 в целом с внесенными в него поправками.

104. Г-н БИШАРА (Кувейт), выступая с разъяснением мотивов своего голосования до проведения голосования, говорит, что смысл первоначального проекта резолюции был искажен, а его принятие было сорвано. Поэтому его делегация будет голосовать против проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1.

105. Г-н БУАЙЯЦ-АГА (Алжир) говорит, что проект резолюции был практически лишен основного содержания в результате канадской поправки (A/C.5/31/L.28). Поэтому его делегация будет голосовать против данного проекта резолюции.

106. Г-н ЭЛЬ-ШИБИЗ (Ирак) говорит, что пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 был изменен таким образом, что он противоречит первоначальной цели проекта резолюции. Соответственно его делегация будет голосовать против данного проекта резолюции.

107. Г-н АЛЛИСОН (Нигерия) говорит, что его делегация будет голосовать против проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, поскольку данный проект резолюции с внесенными в него поправками не удовлетворяет требованиям его делегации.

108. Г-н ТАЛИЕ (Иран) говорит, что пункт 1 постановляющей части проекта резолюции был существенным образом изменен в результате принятия так называемой поправки, представленной Канадой. Вполне очевидно, что авторы данного проекта резолюции не могут согласиться с принятием доклада Комитета по взносам и, несмотря на полезные элементы, содержащиеся в проекте резолюции, в частности в пункте 3а, новом пункте 3b и пункте 4, его делегация не будет голосовать за него.

109. Г-н АЛЬ-ХОЛАЙФИ (Катар) говорит, что данный проект резолюции был лишен своего основного содержания и поэтому его делегация будет голосовать против него.

/...

IIО. Г-н ХОДЖА (Саудовская Аравия) говорит, что его делегация будет голосовать против проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 вследствие того, каким образом он был изменен.

III. Г-н ГАМЕОЛ (Венесуэла) говорит, что его делегация будет голосовать против данного проекта резолюции, поскольку она не может согласиться с поправкой.

II2. Г-н КРУМИНЬ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация будет голосовать за проект резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 с внесенными в него Комитетом поправками. Данный проект резолюции представляет собой компромисс между позициями, занятыми различными группами государств-членов. Тем не менее, хотя она поддерживает проект резолюции в целом, его делегация возражает против нового пункта 3b, поскольку установление максимального процентного увеличения взносов государств-членов будет нарушать принцип платежеспособности.

II3. Г-н КАРИМ АЛЬ-ШАКАР (Бахрейн) говорит, что его делегация будет голосовать против проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1, поскольку поправка к пункту 1 постановляющей части лишила данный проект резолюции основного содержания. Он поддерживает доводы, выдвинутые представителями Ирана, Кувейта и Ирака.

II4. Г-жа МОХАМУД (Сомали) говорит, что ее делегация будет голосовать против данного проекта резолюции, поскольку его основное содержание было изменено.

II5. Г-н АЛЛАФИ (Ливийская Арабская Республика) говорит, что его делегация голосовала против канадской поправки к пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 и поэтому будет голосовать против данного проекта резолюции с внесенными в него поправками.

II6. Г-н УМАЙДАН (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что в данном проекте резолюции содержится ряд положительных элементов, однако основополагающая идея была полностью изменена в результате принятия канадской поправки. Поэтому его делегация будет голосовать против проекта резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1.

II7. Г-н МАЛУМ (Мавритания) говорит, что канадская поправка существенным образом изменила проект резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1. Поэтому его делегация не может голосовать за данный проект резолюции.

II8. Проект резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 отклоняется 62 голосами против 26 при 34 воздержавшихся.

119. Г-н АКАШИ (Япония) говорит, что его делегация голосовала против проекта резолюции с внесенными в него поправками в целом по изложенным ранее причинам. Она глубоко сожалеет о том, что Комитет не смог достичь договоренности относительно шкалы взносов, что свидетельствует о бесполезности конфронтации по этому вопросу. Следует надеяться, что до того, как данный пункт будет вынесен на рассмотрение пленарного заседания Ассамблеи, смогут быть проведены надлежащие переговоры, которые приведут к выработке приемлемой для всех резолюции, основанной на взаимных уступках всех сторон и полностью учитывающей потребности и интересы всех государств и групп государств. Его делегация готова участвовать в таких переговорах, которые помогут избежать повторения печального полсжения, которое имело место в Пятом Комитете.

120. Г-н ШМИДТ (Федеративная Республика Германия) говорит, что его делегация надеялась на то, что с внесением канадской поправки и других выдвинутых поправок, проект резолюции A/C.5/31/L.10/Rev.1 сможет принять форму подлинного компромисса. Однако это оказалось невозможно достичь путем переговоров. Комитет отклонил вторую часть поправки, внесенной его делегацией, которая содержится в документе A/C.5/31/L.30 и в соответствии с которой Комитету по взносам предлагалось изучить вопрос об ограничении роста взносов государств-членов согласно новой шкале. Поэтому у его делегации не было другого выбора, как проголосовать против данного проекта резолюции с внесенными в него поправками в целом. Тем не менее Комитет не сталкивается с положением *tabula rasa*, поскольку одобрив проект резолюции A/C.5/31/L.7/Rev.2 с внесенными в него поправками, оно предоставило Комитету по взносам мандат на пересмотр критериев, используемых при разработке шкалы взносов.

121. Г-н ГАРРИДО (Филиппины) говорит, что его делегация голосовала за данный проект резолюции в надежде, что пункты 1 и 3b постановляющей части смогут урегулировать разногласия. Она присоединяется к делегации Японии, призывая все заинтересованные стороны пересмотреть данный вопрос, имеющий важное значение для Организации Объединенных Наций.

Предложение о закрытии заседания

122. Г-н БИШАРА (Кувейт) предлагает закрыть настоящее заседание в соответствии с правилом 118 правил процедуры.

123. Г-н СТОТТЛМАЙЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Комитет находится в процессе голосования и что правило 118 не применимо. Когда представитель Верхней Вольты выдвинул аналогичное предложение на предыдущем заседании, было принято решение о том, что он не может этого сделать, поскольку Комитет находится в процессе голосования. То же самое следует применить к нынешней ситуации.

/...

124. Г-н ГРОДСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что Комитет должен продолжать свою работу до тех пор, пока он не проведет голосования по всем проектам резолюции, находящимся на его рассмотрении. Много времени было потрачено на поиск компромисса и пришло время принять решение, с тем чтобы позволить Комитету перейти к рассмотрению других пунктов его повестки дня. Лишь после того, как будет поставлен на голосование проект резолюции, рекомендованный Комитетом по взносам, заседание может быть закрыто.

125. Предложение о закрытии принимается 58 голосами против 32 при 9 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 20 ч. 05 м.